

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egy-
vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 22.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Rész-
vérsége.

Balogvárdi Regelye Fer-
enc L. (József főhí-
d).

TELEFON-SZÁM:

ELŐFIZETÉS

ARAD ÉS VIDÉKEN
Egy évre ... 800 korona.
Fél évre ... 450 korona.
Három hónapra ... 250 korona.
Egy hónapra ... 85 korona.

Aradi hírlapok
megjelenését

Arad, 1920.

Főszerkesztő:
Stauber József.

Péntek, augusztus 2.

Beváltás előtt.

Ma, pénteken Aradon is meg-
kezdődik a pénzbejelentés. Sok
bajszítás, tárgyalás, titkolózás
és az ennek nyomán felmerült ré-
müldözések után végre megtör-
tek az első lépés a valuta egy-
rebesítésére. A bejelentést most
már valóban a pénzbevéltás fogja
kísérni és egy hónap múlva bi-
ze csak a lei lesz törvényes
fizetési eszköz Románia egész te-
rületén. A most következő hetek-
ben tehát eltűnnek a rongyos, le-
pesejtett és pecsétetlen hamis,
rossz, értéktelen koronabankje-
gyek a forgalomból és átengedik
helyüket a leteleknek. Ez eddig rend-
ben is volna. A hiba ott kezdő-
dik, hogy az egész akció küszö-
ben még mindig a legmélyebb ti-
tok fátyolába burkolózva intézik
a nagyjelentőségű munka min-
den jelentősebb kérdését. Take-
jonescu nyilatkozata szerint a
bevéltási arány titokban tartásá-
val a spekulációnak, akariák
származását törni. Holott éppen a
titkolózás talajában burjánzott
meginkább az üzleti spekuláció.
A pénzbevéltás előkészítése során
a legfontosabb mozzanatait tud-
ni a legmélyebb hivatalos homály.
Nem tudjuk, még mindig nem tud-
juk, mi lesz a tisztviselők és al-
kalmazottak fizetésével, nem tud-
juk, hogy fogják rendezni a má-
ból és a múltból származó koro-
nabecszerelések és egyéb üzleti és
munkakötelezettségek leiben való
teljesítésének kérdését, nem tud-
juk, hogyan alakulnak a pénzbe-
cserélést követő időben az alka-
lmatlan fizetések, nem tudjuk,
hogyan a pénzbecserelés maga után
vonja-e a közszükségleti cikkek
árának a koronabecszerelés ará-
nyának történő változását, mind
ezeket a valóban életre fontossá-
gú kérdéseket a titok sötétsége
takarja. Holott éppen e — csak
spontán kiragadott — kérdések is
gondolkodóba ejtenek minden
embert, mennyivel inkább tartó-
zkodóvá teszi tehát az a titkoló-
zás, azokat az egyszerű embe-
reket, akik a háború és forradal-
munk kárára keresztül a legtelje-
sőbb bizalmatlansággal viseltet-
nek minden új intézkedés iránt?
Aradon rossz politika volt a kor
előtől ez a teljes zárkózottság
minden kérdésben, amely csaknem
mindannyiunk egzisztenciális ké-
rdéséért. Hivatalos titkolózás-
nak ezek a rossz hatásai ma még
jóval érzékelhetők. Ha azonban tovább
folytatják az eddigi politikát, még
az esetleg bekövetkező kellemes
meglepéseknek is kesernyés
ízű a mellékíze. És nemcsak a ma-
gyarság, hanem a román közvé-
leményben is ugyanezeket a kel-
lemetlen impressziókat kelti.
Még pedig teljesen haszon nél-
küln, hiszen akárhogy, rendelkezik

és a Kormány, a már kiadott in-
tézkedéseket megváltoztatni úgy
sem fogja, nem is lehet. A zsák-
ban-macskák kora lejárt még a
békében és máris minden fel azt

mutatja, hogy a Kormánynak az
ország lakosságával szemben való
bizalmatlansága még szélesebb
bizalmatlanságot kelt a lakosság
körében — a kormány iránt.

Blanc Aristid nyilatkozata

a pénzbevéltásról.

(Kedvező lesz a becserelés aránya?)

Blanc Aristid, a Marmarosch
és Blanc bank-cég egyik főnöke
erdélyi kintjára alkalmával ma
autombilon Aradra érkezett, ahol
a Központi-szállóban szállt meg.
Délelőtti megtekintette az aradi
fiók építés alatt levő helyiségeit,
majd látogatást tett a Neuman-
gyárban és a Marta-gyárban, dél-
ben pedig a Vadász-kürtőben meg-
ebédel. Blanc Aristid a pénzbe-
cserelésről a következő nyilatko-
zatot tette:

— Olyan beváltásra van szük-
ség, amely nem hagy tövist az
emberek lelkeiben. A beváltásnak
olyannak kell lennie, hogy az új
területek polgársága ne károsod-
jék. A károsodás elégedetlenség-
et, keserűséget szül. Nekünk te-
nkünk olyan bankjegyeket kell adni, me-
lyek nemcsak legalább olyan, de
jobb vásárló képességűek, mint a
korona. A korona és a rubel be-
cserelésével kapcsolatosan egyse-
gessé kell tennünk pénzünket. A
forgalomban levő német kibocsá-
tású bankjegyeket szintén be kell
vonnunk, sőt a régi letelek is. Ez
én konklúzióm az, hogy a koroná-
kat, rubeleket, kétféle letelek mind
be kell vonni s helyükbe új egysé-

ges típusú letelek kell a közön-
ségeknek adni.

— Az arányt megállapítani a
parlament felhatalmazása alapján
a kormány vari hivatva. Nézetem
szerint ez az arány sokkal kedvez-
őbb lesz a koronára nézve, mint
sokan gondolják. Telekben kéri-
keztek, hogy a kormány az er-
délyi, bánáti és bukovinai lakos-
ság számára kedvező becserelést
arány megállapításán fáradozzon. A
becserelés az én véleményem sze-
rint legyen kedvező, akár egy az
egyhez, de csak hetvenöt száza-
lékos. Ez a hetvenöt százalékos
becserelés vonatkozik az utolsó a
letelekre is. Ebből a hetvenöt szá-
zalekből kapjanak a letelek ötven
százalékot károsodásért és kárt
egyaránt, huszonöt százalékról pe-
dig kapjanak három hónapos lejá-
ratu bontokat, amelyek készpénz
gyarant szintén forgalomba hoz-
hatók volnának. A hátralékos 25
százalékot tartsa vissza az állam
egyszermindenkori vagyonadó fe-
jében. Így gondolom elérni azt,
hogy az új letelek vásárlóképessége
megerősödjön s a lakosság mentes
lesz a károsodástól.

A pénzbejelentés rendje Aradon.

(Kik végzik Aradon a pénzbecserelést?)

A pénzbecsereléssel kapcsolatosan
dr. Angel István h. polgármester, a pénz-
bevéltó bizottság elnöke a következő
hirdetményt bocsátotta ki:

Román Királyság. Pénzügyminisztérium.

Hirdetmény

a koronabankjegyek bevonásáról.

Köztudomásra hozatik, hogy a ko-
rona bankjegyek kicserélése a követke-
zőképpen fog történni: Folyó évi augusz-
tus hó 20., 21., 22., 23. és 24. napján min-
denki köteles bejelenteni a birtokában
levő korona bankjegyek mennyiségét az
ezen célra megalkotott bizottságoknál. A
bejelentés városokban írásban teendő
meg az ezen célra ingyen rendelkezésre
bocsátandó nyomtatványokon a beváltó
hivatalhoz; falvakban szóbelileg a köz-
ségi előjárósághoz. A szabályzat 4.
pontja értelmében a bejelentést és a
bankjegyek beszoállítását a család-
fő, illetve a háztartás vezetője végzi el. A
bejelentett bankjegyek folyó évi szeptem-
ber hó 1—10. napján szolgáltatódnak
be, az 1, 2, 10, 20, 100, 1000 és 10.000 ko-
ronabankjegyek, 100 darabonként csomagol-
landók be, a csomagokat átkötő szala-
gokra pedig gondosan és pontosan ráve-
zetendő a bankjegyek darab és sorzáma.
A bejelentési és a beszoállítását határ-

köz lejártával a korona bankjegyek el-
vezeték értékeltek az egész Román Ki-
rályság területén. A bankjegyek utólagos
bejelentése vagy beszoállítása semmi
nemüri ügy alatt sem lesz tehát meg-
engedve. A beváltásnál csak a Timbru
special bélyegzővel szabályszerűen le-
bélyezett korona bankjegyek lesznek
elfogadva. A fehérbátu bankjegyek nem
lesznek beváltva. A beszoállított ko-
rona bankjegyek értékéből 60% lesz be-
szolgáltatóknak azonnal kifizetve Le-
ben, a Banca Nationala (Román Nemzeti
Bank) bankjegyekben és csékekben. A
beváltási árfolyam későbbben lesz meg-
állapítva és idejében a közönség tudomá-
sára hozva A hátralékos 40%-ról
nyugtá lesz kifizetve, amely nem ru-
házható át másra és amely 3 hónapon
belül beváltatik a Monitorul Oficial-ban
(Hivatalos Közlöny) közzéteendő fölté-
telek szerint. A 10.000 koronás bankje-
gyek egyelőre nem váltódnak be; be-
szolgáltatóknak azonban valódiságuk
megállapítását végezt. Ezek értéke a meg-
állapított azonos árfolyamon fog kifizet-
tetni, a többi bankjegyek 40%-os hátra-
léka kifizetésére alkalmával. Mind-
azok, akik nem pontos bejelentést szol-
gáltatnak be, csalást vagy spekulációt ki-
sérlelnék meg, 5000—50.000 leig terjedő
pénzbüntetéssel fognak sújtani, a kihá-
gás tárgyát képező koronák pedig az al-

lami javára elkoboztatják. A büntetés
a kihágásról tudomással bír, de azt el-
halgató egyének a közbizalom egy-
máson lesznek büntetve. A följelentők
a kihágást megállapítókat jutalomban részes-
sülnék, amely jutalom az állam-
pénztárba már befolyt, elkobzott
szeg és a pénzbüntetés 40%-áig emel-
kedhet. Take Jonescu s. k., ideiglenes
pénzügyminiszter. I. Angelescu s. k.,
államadósság igazgatója.

A beváltási bizottság Elnöke.

Amidőn a fentiekben értesített Arad
város közönségét, közlöm a következő
ket: I. Arad város területén a koronák
kicserelését végzi az I. és II. kerületi
bizottságok. A III. kerületi bizottság
név: a „Victoria” takarékpénztár r. t. s.
A IV. kerületi bizottság név: „Aradana”
takarékpénztár r. t. s. A V. és VI. kerületre
nézve Arad város adópénztára. I. kerület: székhelye a
felső kereskedelmi iskola. A kerület
tartozik az alábbi utcák által határolt
terület: Várba vezető hid, Str. Mihai
Nicoara (Petőfi-utca), Str. Mihai
Nicoara (Deák Ferenc-ut.), Str. Vasile
Stoescu (Teleky-ut.), Calea Andrei
Saguna (Varjassy L-ut.), Elővizesatorna,
Mikolakai határ és a Maros.

II. kerület: székhelye a Munkás-
ház épület. A kerülethez tartozik az
alábbi utcák által határolt terület: Ma-
ros az Új-utca és a Várba vezető hid, Str.
Andre Saguna (Varjassy Lajos-ut.), Str.
Vasile Stoescu (Teleky-ut.), Str. Mihai
Emineanu (Deák Ferenc-ut.), Str. Mihai
Emineanu (Deák Ferenc-ut.) és a várba
vezető hid. Ezen kerülethez tartozik a vár is.

III. kerület: székhelye a kasza-ut
ovóda-épület. A kerülethez tartozik az
alábbi utcák által határolt terület: Calea
Andre Saguna (Varjassy L-ut.), Elővizesatorna,
Csálai erdő, Maros az Új-utca és a Várba
vezető hid végéig. Töltés-utca.

IV. kerület: A Piata Stefan Cel Mare
(Béla-ter) iskola a székhelye. A kerüle-
thez tartozik az alábbi utcák által hatá-
rolt terület: Elővizesatorna, Várba vezető
hid, Calea Aurel Vlaicu (Pécskai-ut.), Calea
6. Vanatori (Kürtösi-ut) a CFR. va-
gányán keresztül, Kalász-utca, Bar-
Gábor-utca, külhatár. Szentélyfalva-
ut, Apaffy-utca, Mikolakai határ.

V. kerület: székhelye a ségal ovóda-
épület. A kerülethez tartozik az alábbi
utcák által határolt terület: Elővizesatorna,
Vásártéri-ut, Calea Aurel Vlaicu
(Pécskai-ut), Calea 6. Vanatori (Kürtösi-
ut), a Libás-dűlő északi szélén levő
dűlő ut, Tagányi iparvágány, felső
mető, Libás-dűlő-ut, Szarvas-utca, Calea
Aurel Vlaicu (Pécskai-ut), Buzsáki
puszta.

VI. kerület: székhelye a régi Károlyi-
társaság. Ide tartozik: Gál, egy-
küllő-ut, Polturánka a Calea Aurel Vlaicu
(Pécskai-ut), Szoros-utca, Libásdűlő-ut,
Homok-utca és Gizella-ter által határolt
része, valamint az egész külhatár.

Az egyes kerületek határoló utcá-
i felerészben az egyik, felerészben az
másik kerülethez tartoznak. A határvonal
mindenütt az utcák között halad.

2. A pénzkészletek bejelentése a
detményben foglalt időben a város és a
20—24-ig este 8 óráig a rendőrkör-
előjáróságonál (círcuscripta de po-
litie) működő bizottságoknál teendő meg-
hol a szükséges nyomtatványok ki-
vehetők. 3. A kerületi bizottság működ-
reggel 8 óráig és délután 2 óráig.
4. Mindenki bejelentését csak
azon kerületi bizottságnál teheti meg,
melyben lakik. 5. Mindenki csak
bejelentést tehet; több bejelentés, vagy
hamis bejelentés megtétele büntetendő
cselekmény. 6. A pénz bevéltása és a
szeptember hó 1. és 10. között eszaki-
tik a „Victoria” pénzügyi és a III. és IV.
kerület az „Aradana” pénzügyi

Árúd: Leu 3.95, márká 4.75,
dollár 180. Temesvár: Leu 3.92,
márká 4.80, dollár 175. A dollár
árólánya esett, mert kicsiny a
vételkedv.

Apró híresek

Alkalmazás.

TISZTESSÉGES, dolgos mindenekelőtt szakra vagy szeptember 1-re felvételt. Bathány-u. 23. I. em., jobbra. 1000

GÉPRAS és könyvelésben írás név iradába ajánkozik. Cím a kiadóhivatalban. 3484

HAZVEZETŐNÖK menne fiatal, megbízható nő, étesebb, magányos, urhoz. Nem nagy díjazásra, hanem állandó otthonra vágyik. Ajánlatokat „Házvezető” jellegre a kiadóba kérek. 3483

EGY bodai kisasszonyt ki magyar-német levelezést, gépirást, bria, kereskedést, Alcaiz Preres Pata Avram Iancu (Szabadság-ter) 16. Jgyanott egy szorgalmas, békés, szorgalmas segéd felvételt. 3485

KIFUTÓ fia, vagy leány magas fizetés-sel felvételt. Cím Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9894

FELSŐRUHA készített vállat hámál ol-bson fiatal nő. Cím a kiadóban. 10308

JE CHERC JE une demoiselle anglaise et française pour mes filles. Boulevard Carol I. (Erzsébet-körút) 25. 3503

SZAKACSONO jó bizonyítvánnyal ut-hárbos szeptember hó 1-ére felvételt. Cím a kiadóban. 990

RUHA varrást és javítást. Tányoson és pontosan készítem. Cím a kiadóban. 3478

TÁRSALKODÓ Keresek szomszéd belépésre németet, vagy franciát. Cím: Wallinger hirdetőjében, Lázár-utca. 9894

Lakás.

ELCSEKÉLNEM újonnan festett 1 szobás lakásomat használatra, vagy kényszerbárral. Ajánlatokat a kiadóba kérek. 3493

KÜLÖN BEJÁRATU butorozott szoba keresték heti 1-2 nap használatra. Cím Wallinger hirdetőjében Lázár-u. 9894

Vétel és eladás.

EGY MASZIV szűt cigaretták keres eladó. Str. Consistoriului (Bathány-utca) 23. I. emelet, jobbra. 901

EGY ebédlő eladó. 3481

BEFŐTTES, paradicsomos füvek és egy nő lüster kabát eladó. Strada Bucur (Erdős-utca) 5., udvarban. 3494

MEISSENI 12 személyes tés szervíz és 12 desszert tányér eladó. Lipót-u. 18. 3497

EGY ötöny férfi ruha, iróasztal, posok-fogó házőrző kutyá eladó. Farkas-u. 8. szám. 8496

HEGYEZER ELHASZNÁLT tényképező jemez (12-16 és 13-18) eladó Kovács Ferencnél Boulevardul Regele Ferdinand (Boros Béni-ter) 9. 3491

TRACYA kapható Fabrica de Hartie (Papgyárnál.) 3490

JOHANGU sngora és öntöttvas fürdőkád eladó. Str. Russu (Anlich-u.) 10. 3499

KÉT darab rózsaszín új selyem paplan és villanylámpa eladó. Cím Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9894

ZONGORA vagy Pianino megvételre kerestetik. Burgly Lajonán-utca 180. 3503

DIVANY, asztalok, lámpa, kék koztüm eladó. Str. Cosbuc (Weaselényi-utca) 20a. szám. 3500

ELADÓ 6 állásos személy automebil Adler gyártmányu 40 lóerős, forgalmi engedéllyel. Bővebbet Abionozay garage, Str. Alexandru (Salaz-u.) 6a. 3504

ELADÓ egy vasmat új rézgy matrac-al és éjjeli szekrény. Cím Lázár-utca 8. sz., ajtó 2. d. a. 10-12-ig. 3506

ELADÓ egy egészen új balkaros cipész-varrógép. Cím Bálint Ferenc, M. Radna. 3505

Magánjellegűek lesznek a magyar tanintézetek.

Közismert az a Konfliktus, amely az utóbbi időkben az erdélyi magyar iskolák és a kultusz-államtitkárság között keletkezett. Az állami iskolák átvételével a magyar gyermekek iskoláztatásának terhe a különböző felekezőekre hárult, amelyek ennek a feladatnak tekintélyes részét már a múltban is végezték. Magyar nyelvű középiskoláink a múlt évben megtették kötelességüket. A kultusz államtitkárság ennek dacára nem ismerte el a magyar középiskolák bizonyítványait, mer az iskolák nem akceptálták az állami felügyeletet. A magyar iskolák álláspontja az volt, hogy a tavalyi tanévben a felügyeletnek nem volt helye, minthogy a

békeszerződés csak ezután fog életbe lépni. Most a kérdés elintézése érdekében folynak a tárgyalások. Minthogy azonban a konfliktust éppen a tanulók érdekében nem szabad elmérgesíteni, hiszen idő múltával a legtöbb útközpontról nyílik önmagától kiesik, az iskolák vezetősége egy közvetítő megállást talált. Mindaddig, amíg a közjogi kérdések nem rendeződnek, a magyar iskolák, mint magánjellegű tanintézetek folytatják működésüket. Az oktatás műveje ugyanis teljesen független a jellegtől. Közben azután majd találunk reá megoldást, hogy a bizonyítványok kérdését rendezni lehessen.

Egy új világáros.

A háború által elpusztított francia vidéken lassanként megindul az élet. Munkások, hadifoglyok takarítják a romokat s kezdik lerakni a jövő alapját. A francia hazaszeretet főleg Reims városát akarja valóságos csodájává tenni az újjáépítésnek. Reimsnek nagyobbak és szebbnek kell lennie, mint valaha volt! Az első feladat a romok eltakarítása volt. Noirat, a munkások vezetője tíz kerületre osztotta a várost és mindegyik kerületben egy-egy vállalat gondjaira bízta a kitarítást. Ezek a vállalatok fogják az újjáépítés munkáját is végezni, együtt azzal az építészövezetkessel, amely reimsi háztulajdonosokból alakult. Hétezer reimsi tulajdonos közül kétezren társultak ebben a szövetségben, amely lényegében hasonló ahhoz az 1200 szövözethez, amelyek északi Franciaország 2500 elpusztított községében székelnek hosszabban alakultak. Maga az építkezés azonban legkezdőbb stádiumban van. Bizottságok tanulmányozzák a terveket, hogy egy hosszú időre első két kérdés a forgalom és az ipar kérdése volt. Vasutvonalak megfolythatják a várost, ha bezárták és beszozták egy-egy részét. A vasutvonalakat tehát úgy vezeték és az állomásokat úgy ha-

lyezik el, hogy sugárirányban haladva seholse akadályozhassák a fejlődést. Az ipari telepeket a teherpályavárakhoz, közel a városnegyedek szélén helyezik el. Minden ipari kerület közelében munkásoknegyedeket építenek, hogy a munkások gyalog mehessenek a munkahelybe, vagy a gyárba. A munkásoknegyedek közelében parkokat ültetnek, sugárirányban, hogy akárcsak a vasutak, ne akadályozzák a város fejlődését. A parkokat széles körutak, belvárosok fogják összekötni, fasorokkal, gyeppel és virágokkal, teremtve ezáltal mindenütt friss levegőt, napfényes teret, amely pompás alkalmat fog nyújtani emlékművek-re, szobrokra, művészi kútlakra. Közúti vasutak egyrészt a körutak irányában, másrészt sugárirányban fognak haladni, hogy a város minden részét összekösse. Ha ezt a tervet tökéletesen keresztülviszik, akkor Reims lesz az egyetlen modern nagyváros Európában, amely előre elkészített, nagyszabású terv alapján áll.

SIPOS IVAN

felad.

Összesen: 1. Alja.

Himler si Fischer

elcsodált férfi, nő és baba fohérművarrodája 3471
Arad, Str. I. L. Bratiana (Weitzer J.-u.) 2.
Nagy választék kész fohérművekben és különleges finom vászon és sifon árúban. Fohérművek legizlésebben készülnek.

FIGYELEM! Iskolai gyermekruhák, őszi és téli felöltők nagy választékban!

Nagyobb intézetekhez tömeges rendelésnél mintákkal, kollekcióval kintazunk! Állandóan nagy választék kész férfi- és női öltönyökben, őszi felöltőkben és téli kabátokban! Pontos munka! Külön mérték utáni osztály! Szíves megkeresést kérünk! 3439

Fratii Komlós si Muzay

Strada Motianu (Forray-utca) 8. sz.

Értesítés. Van szerencsénk a vizsontelárusítással foglalkozó kereskedők tudomására hozni, hogy a Mihály si Bruckner rövidáru kereskedő cég volt üzleti helyiségében Str. Horia (Széchenyi-utca) sarkán különféle rövidárúban, calantéri áru, kefe, papír és lámpa árúban állandó nagy reaktárt tartunk. Kérjük a tisztelt vevőkörönség szíves támogatását, teljes tisztelettel 3493

GONDA SI COMP.

Ecetsav 80 %-os GUSTAV DÜRNEL.

Valódi parafadugó

minden nagyságban kapható
Kornis Testvéreknel Aradon.

„Tökéletes adó és katasztermunkás”

Kiadóhivatali címen ajánkozik 15 évi gyakorlattal bíró, feltétlenül szorgalmas, szorgalmas, középkorú magyarnémet szakavatott nőtlen munkás, hosszú bizonyítványokkal. 3487

Ingatlan.

FACAN-u. 6. sz. ház szomszéd eladó, lakással szűrgősen eladó. 3486

Str. G. Kozsora-utca 22 számú ház eladó. 3485

Ellátás.

KISER KÖZÉPSKOLAI tanulók elhelyezése vesek. Cím a kiadóban. 8331

Kölnfélé.

KÖRÖK! Kubica Anna 19 éves lány előrehaladott tudással szorgalmas és mint ilyen, teljesen munkaképes. Kéri a jószívú embereket, hogy segítsék elhelyezését. Cím: Alcaiz-utca 12. sz. 400

ERESZ BUCSURAJA Moncsa (Magy-lás) Budán jött hó 22-én (szombat). Vezető Asszonyok és tisztelettel Kérlek, hogy Dorosszegi diktátort 30-35-ig Menyházaúrral reggel 8-9-ig. Tanulmányok tisztelettel meghívhatnak. 9894

JÖVŐ HETEN Budapest-Bécsbe utazom. Mindenféle megbízást garancia mellett elvállalok. Cím Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9894

BÉRBE VENNÉK istálló 10 lóra, belvárosban, vagy külvárosban házakkal együtt. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9892

Autók kárpitozását

és autó ülésnek javítását juttatásért vállalkozok. Horváth kárpitos, utca 2.

Eladó

10 vagon 7 kg-os használaton iparvasúti sín és 50 vagon eladó. Köly talpa. Dr. Leitner Endre old. erdőmérnök irodájában. Bulv. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut.) 8. 3507

Értesítés!

A Str. Bratiana 30. sz. a. és a Str. Consistoriului sarkánál (Weitzer J.-u. sarkánál) 30. sz. a. a Bathány-utca sarkánál) leve újonnan nyitott vendéglő, ahol rendű cigányzenekar közreműködése mellett ünnepélyesen megnyitott. Olcsó s kitűnő italok és italok kiszolgálásáról gondoskodik van. Szíves partfogást kér kiváló tisztelettel.

Kádár Ferenc,

3484 vendéglő.

Másolat. Román kir. államvasutak Üzletvezetősége Kolozsvárt.

28157-320. sz. Id.

Pályázati hirdetmény

komény hasziba, derongia szállításra.

A vonalainkon mozdonytüzeltésre szükséges 12500 kcmi kemény hasziba, derongia szállítására ezennel nyilvános írásbeli pályázatot hirdetünk.

Az ajánlatok 2. évi augusztus hó 31-én déli 12 óráig illetvezetőségünk 1. alatti oszáltyának anyag és leltár beszerzési csoportjának Kolozsvár adandók át, vagy posta útján lepecsételt borítékban küldendők be. A pénzügyi kézpénzben, vagy Állami letétekre alkalmas értékpapírokban kolozsvári gyűjtőpénztárunknál folyó évi augusztus hó 30-án déli 12 óráig teendő le.

A részletes pályázati feltételeket tartalmazó ajánlati felhívás és ajánlati úriap az aradi üzletvezetőség anyag és leltár beszerzési csoportjában (I. emelet, 27. sz. ajtó) költségmentesen megtekinthető.

Kolozsvár, 1920. aug. 11.

3488 Az üzletvezetőség.

Csáky

órás, ékszerész és vasműves Aradon, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Szakorás műhely és ékszer vasműves terem! 3971

Aranyat a legmagasabb áron vesz!